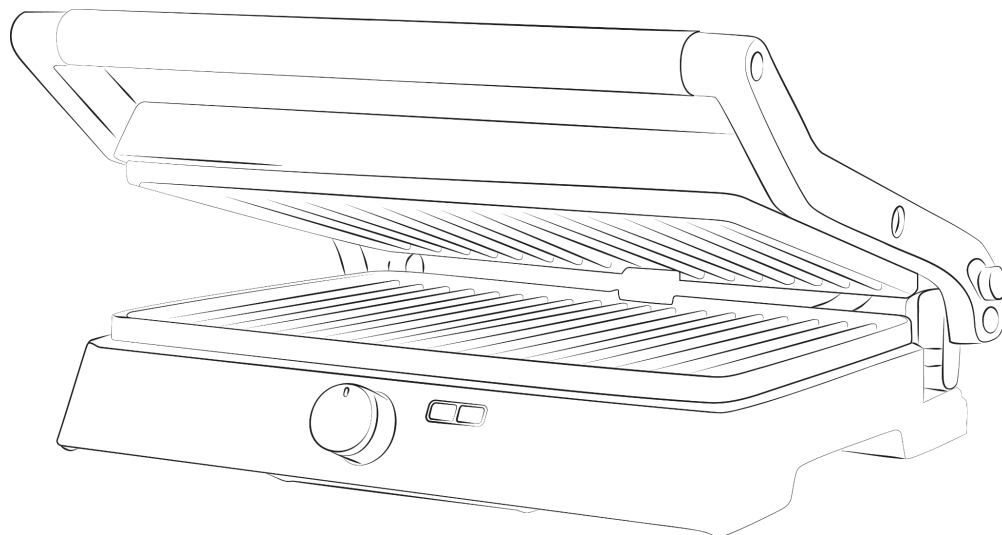


MOZANO
home

Grill elektryczny Mozano **Grill Chef**

Electric grill
Elektrogrill

INSTRUKCJA OBSŁUGI
OPERATING MANUAL | BEDIENUNGSANLEITUNG



AGD/GR/001

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję bezpieczeństwa.

1. Nie pozostawiaj urządzenia (niezależnie od tego, czy jest włączone) w zasięgu dzieci bez nadzoru. Korzystanie z tego urządzenia przez małe dzieci lub osoby niepełnosprawne musi być nadzorowane.
2. Sprawdź, czy dane techniczne twojego urządzenia są zgodne ze specyfikacją twojego systemu elektrycznego.
3. Ten produkt został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego i wewnętrznego. Jakikolwiek niewłaściwe użycie lub nieprzestrzeganie instrukcji skutkuje utraceniem gwarancji. Nie należy korzystać z urządzenia jeżeli działa ono nieprawidłowo lub zostało uszkodzone częściowo lub całkowicie.
4. Nie używaj urządzenia, jeśli zostało uszkodzone, lub nie działa prawidłowo.
5. Nigdy nie wkładaj urządzenia, przewodu zasilającego, ani wtyczki do wody, lub innej cieczy.
6. Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
7. Przewód zasilający nie może nigdy znajdować się w pobliżu gorących części urządzenia ani stykać się z nim, znajdować się w pobliżu źródła ciepła ani znajdować się na ostrej krawędzi.
8. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub inną uprawnioną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
9. Grill należy umieścić na stabilnej, poziomej powierzchni, która jest odporna na ciepło.
10. Nie należy dotykać płytek z nieprzywierającą powłoką, gdy urządzenie jest włączone. Zewnętrzna powierzchnia może się nagrzewać podczas użytkowania urządzenia.
11. Urządzenia nie należy przechowywać ani używać w wilgotnym otoczeniu.
12. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego timera lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.

Ostrzeżenie: Podczas użytkowania powierzchnie mogą się nagrzewać. Boczna i przednia powierzchnia jest gorąca, nie należy jej dotykać. Nie zanurzaj urządzenia ani wtyczki sieciowej w wodzie lub innych cieczach. Zagrożenie życia przez porażenie prądem!

Ostrzeżenie: Urządzenia należy dotykać tylko za uchwyty i powierzchnie do chwytania oraz stosować ochronę termiczną, taką jak rękawiczki lub podobne. Powierzchnie inne niż przeznaczone do chwytania powinny mieć wystarczająco dużo czasu na ochłodzenie przed dotknięciem.

Symbol  oznacza: Uwaga: Gorąca powierzchnia!

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM URZĄDZENIA

Oczyść płytki wilgotną gąbką, spłucz i ostrożnie wysusz.

Po nałożeniu na płytki cienkiej warstwy oleju zamknij urządzenie i podłącz je do prądu. Lampka kontrolna (czerwona) zaświeci się.

Pozwól urządzeniu rozgrzać się przez kilka minut, aby pozbyć się zapachu nowego urządzenia.

SPOSÓB UŻYCIA

UWAGA: Nie używaj tego produktu do gotowania lub rozmrażania żywności.

UWAGA: Podczas pierwszego użycia tego produktu może powstać niewielka ilość dymu. Jest to normalne i ustępuje przy dalszym użyciu.

1. Przed pierwszym użyciem grilla należy go wyczyścić zgodnie z opisem w części „Czyszczenie”.
Otwórz urządzenie, pociągając za uchwyt.
2. Zamknij i włącz urządzenie, podłączając je do standardowego gniazdka elektrycznego. Sprawdź, czy kontrolka zasilania świeci na czerwono.
3. Podczas nagrzewania urządzenia (około 5 min.) kontrolka gotowości świeci się na zielono, gdy zgaśnie urządzenie jest gotowe do użycia. Za pomocą uchwytu podnieś górną płytę. Połóż jedzenie na dolnej płycie za pomocą drewnianych lub plastikowych żaroodpornych akcesoriów.
Uwaga: Nie używaj metalowych przyborów do tego produktu, ponieważ mogą one zarysować i uszkodzić nieprzywierającą powłokę.
4. Za pomocą uchwytu opuść i oprzyj górną pokrywę grilla.
Uwaga: Czas grillowania różnych potraw zależy od rodzaju i grubości produktu.
5. Gdy uznasz że potrawa jest gotowa, podnieś uchwyt a następnie wyjmij potrawę za pomocą przyborów kuchennych.
6. Wyłącz urządzenie, odłączając przewód zasilający od gniazdka elektrycznego. Gdy grill całkowicie ostygnie, wyczyść go i wysusz.

CZYSZCZENIE

Przed czyszczeniem urządzenia odłącz je od zasilania i pozwól mu ostygnąć. Nigdy nie umieszczaj urządzenia w wodzie ani pod bieżącą wodą.

Aby wyczyścić obudowę urządzenia, użyj wilgotnej gąbki i ostrożnie wysusz.
Do czyszczenia płytek użyj wilgotnej gąbki z płynem do mycia naczyń. Ostrożnie spłucz i wysusz. Jeśli na płycie pozostanie zaschnięta żywność, zalecamy zmiękczenie olejem roślinnym i oczekiwanie 5 minut przed jej usunięciem.

PRZECHOWYWANIE

Owiń przewód wokół urządzenia i przechowuj urządzenie pionowo, aby zaoszczędzić miejsce.

INFORMACJE O GWARANCJI

Producent udziela gwarancji zgodnie z ustawodawstwem kraju zamieszkania klienta, na okres minimum 1 roku (Polska: 2 lata), począwszy od daty sprzedaży urządzenia użytkownikowi końcowemu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe lub produkcyjne.

Naprawy w ramach gwarancji mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane centrum serwisowe. Zgłaszając roszczenie z tytułu gwarancji, należy złożyć oryginalny dowód zakupu (z datą zakupu).

Gwarancja nie obowiązuje w przypadku:

- Nieprawidłowego użycia, np. przeciążenie urządzenia, użycie niezatwierdzonych akcesoriów
- Używanie siły, szkody spowodowane przez wpływy zewnętrzne
- Uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, np. podłączenie do nieodpowiedniego źródła zasilania lub niezgodność z instrukcją instalacji
- Częściowo lub całkowicie zdemontowane urządzenia

Z tego urządzenia nie mogą korzystać dzieci oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych. Urządzenie nie nadaje się do zabawy. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają więcej niż 8 lat i są pod nadzorem osoby dorosłej.



Niniejszym Mozano Ściślewscy Spółka Jawna oświadcza, że ten produkt jest zgodny z podstawowymi wymaganiami i pozostałymi postanowieniami Dyrektyw tzw. „Nowego podejścia” Unii Europejskiej.

Utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. W niektórych krajach produkt można oddać lokalnemu dystrybutorowi podczas zakupu innego urządzenia. Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami. Szczegółowe informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać u władz lokalnych. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych. W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

www.mozano.pl
www.molde.pl



OBSERWUJ NASZE
MEDIA SPOŁECZNOŚCIOWE
FB MozanoPL IG @mozano.pl



SAFETY PRECAUTIONS

Carefully read the safety precautions before using the appliance for the first time.

1. Do not leave the appliance unattended within the reach of kids, even if it is switched off. The appliance may be used by children or the disabled only under supervision.
2. Make sure that the appliance's technical data conform to the rating of your electrical mains.
3. The product was designed for home and interior use only. Any use for professional purposes, improper use or failure to follow the instructions voids the warranty. Do not use the appliance if it is faulty or partially / completely damaged.
4. Do not use the appliance if it is out of order or damaged.
5. Never submerge the appliance, its power cord or its plug in water or other liquids.
6. Never leave the appliance unattended during use.
7. The power cord must never be placed near or in contact with the appliance's hot parts, near any sources of heat or sharp edges.
8. A broken power cord must be replaced by the manufacturer or an authorised technician to ensure there is no danger.
9. The grill should be placed on a stable, flat and heat resistant surface.
10. Do not touch the surface of anti-stick plates when the appliance is switched on. The outer surface may get very hot during use.
11. Do not use or store the appliance in humid environment.
12. The appliance has not been designed to work with an external control timer or a remote control system.

Warning: The appliance's surfaces may get hot during use. Do not touch the appliance's hot surfaces in the front and on the sides. Do not submerge the appliance or the power cord's plug in water or other liquids. Danger of electric shock!

Warning: Only hold the appliance with the designated holders and surfaces, using thermal protections e.g. kitchen mittens or similar. Any surfaces other than those designated for holding the appliance must be left to cool down sufficiently before they can be touched.



The symbol  indicates: Note: Hot surface!

BEFORE THE FIRST USE

Clean the plates with a sponge, rinse and leave to dry. Once a thin film of oil is applied to the plates, close the appliance and connect it to the mains. The red LED will light up. Leave the appliance to heat up for several minutes, so that any odours disappear.

METHOD OF USE

NOTE: Do not use the appliance to cook or de-frost food.

NOTE: Traces of smoke might appear when the appliance is used for the very first time. This is a normal phenomenon and will stop after the first use.

1. Clean the appliance as described in the “Cleaning and maintenance” item, before using it for the first time. Open the appliance by pulling the handle.
2. Close and switch the appliance on by connecting it to the mains. Make sure the power LED lights up in red.
3. While the device is warming up (about 5 min.), the readiness light glows green, when it goes out the device is ready for use. Pull the upper plate up with the handle. Place food on the bottom plate using wooden or plastic utensils that are heat resistant.

Note: Do not use metal utensils with the appliance, because they may scratch and damage the non-stick surface.

4. Using the handle, pull down the grill's top cover.
Note: Grilling time depends on the product's type and thickness.
5. Once you deem the food to be ready, lift the upper plate with the holder and use kitchen utensils to take it out.
6. Switch off the appliance by disconnecting it from the mains. Once the appliance has cooled down, clean it and dry it.

CLEANING

Disconnect the appliance and let it cool down before cleaning it. Never submerge the appliance in water or wash it under a stream of water.

Use a damp sponge to clean the appliance's housing and dry it afterwards.

Use a damp sponge with a cleaning agent to wash the plates. Rinse them and dry carefully. If food remains stuck to a plate, soak it for 5 minutes with vegetable oil to soften it and retry.

STORAGE

Wind the power cord around the appliance and store it vertically to save space.

WARRANTY INFORMATION

The manufacturer covers the product with a warranty according to the legal regulations in the buyer's country, for at least 1 year (Poland: 2 years), starting from the date of sale of the appliance to the end user.

The warranty only covers material or workmanship defects.

Only authorised service centres may perform warranty repairs. When filing a warranty claim, submit the original proof of purchase with the date of purchase.

The warranty is void if:

- The appliance was used incorrectly, e.g. it was overloaded or worked with not approved accessories.
- Excessive force was used or the appliance was damaged due to outside circumstances.
- The operating manual was not observed, e.g. the appliance was connected to a wrong source of power or installed incorrectly.
- The appliance was disassembled partially or completely.

This appliance must not be used by children or people with limited physical, perceptive or mental abilities. The appliance is not a toy. This product must not be cleaned or maintained by children, unless they are over 8 years old or are under supervision of an adult.



Mozano Ściślewsy Spółka Jawna hereby represents that the product conforms to the basic requirements and other stipulations of the New Approach Directives of the European Union.

Correct disposal of the appliance



This marking indicates that the appliance must not be disposed with municipal waste in EU states. To avoid any potential damage to the environment and human health due to uncontrolled disposal of waste and to promote sustainable use of resources, the appliance should be disposed of in a responsible way. Return a used appliance to a waste collection facility or contact the retailer where the appliance was purchased. The retailer may collect the appliance and recycle it in an environmentally-friendly way.

www.mozano.pl
www.molde.pl



FOLLOW US ON
SOCIAL MEDIA

FB MozanoPL IG @mozano.pl



SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor dem Erstgebrauch diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

1. Das Gerät in der Reichweite von Kindern nicht unbeaufsichtigt lassen - egal, ob dieses ein- oder ausgeschaltet ist. Die Verwendung dieses Geräts durch Kinder und Behinderte muss beaufsichtigt werden.
2. Prüfen, ob die technischen Daten des Geräts Ihrem Stromnetz entsprechen.
3. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Privatgebrauch im Innenbereich bestimmt. Jedwede gewerbliche und unsachgemäße Verwendung sowie Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung führt zum Verlust des Garantieanspruches. Das Gerät nicht verwenden, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder vollständig bzw. teilweise beschädigt ist.
4. Das Gerät nicht verwenden, wenn dieses nicht ordnungsgemäß funktioniert oder beschädigt ist.
5. Das Gerät, Netzkabel und Stecker niemals ins Wasser oder andere Flüssigkeit tauchen.
6. Das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt zurücklassen.
7. Das Netzkabel darf niemals in der Nähe von heißen Teilen des Geräts sein oder diese berühren. Das Netzkabel darf nicht in der Nähe von Wärmequelle oder auf der scharfen Kante sein.
8. Ist das Netzkabel beschädigt, soll es durch den Hersteller oder eine andere zuständige Person ersetzt werden, um die Gefahr zu vermeiden.
9. Der Elektrogrill auf den stabilen, ebenen und wärmebeständigen Boden stellen.
10. Antihafbeschichtungsplatten nicht berühren, wenn das Gerät aktiv ist. Die äußere Oberfläche kann während des Betriebs heiß werden.
11. Das Gerät nicht in einer feuchten Umgebung lagern oder verwenden.
12. Das Gerät wird nicht mithilfe von einem externen Zeitschaltuhr oder separater Fernbedienung betrieben.

Warnung: Das Gerät kann während des Betriebs heiß werden. Die Seiten- und Vorderfläche sind heiß und sollen daher nicht berührt werden. Das Gerät und Stecker nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Lebensgefahr durch Stromschlag!

Warnung: Das Gerät nur an den dafür vorgesehenen Griffen und Halteflächen unter Verwendung von Wärmeschutz, wie z.B. Handschuhe usw., anfassen. Die Nicht-Halteflächen vor dem Anfassen abkühlen lassen.

Symbol  bedeutet: Wichtig: Heiße Oberfläche!

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Die Grillplatten mit einem feuchten Schwamm abwischen, spülen und trocknen lassen.

Nach dem Bestreichen mit der Beschichtungsöl das Gerät schließen und an das Stromnetz anschließen. Kontroll-LED (rot) leuchtet auf.

Das Gerät ein paar Minuten erhitzen und den neuen Geruch verschwinden lassen.

ANWENDUNG

WICHTIG: Das Gerät nicht zum Kochen oder Auftauen von Tiefkühlkost verwenden.

WICHTIG: Bei Erstgebrauch kann ein bisschen Rauch entstehen. Das ist normal und kommt im Zuge der weiteren Nutzung nicht mehr vor.

1. Das Gerät vor Erstgebrauch nach Hinweisen im Teil „Pflege und Wartung“ reinigen. Griff ziehen, um das Gerät zu öffnen.
2. Das Gerät schließen und einschalten, indem dieses an die normale Steckdose angeschlossen wird. Prüfen, ob die Kontroll-LED rot leuchtet.
3. Während das Gerät aufgewärmt wird (ca. 5 Minuten), leuchtet die Bereitschaftsanzeige grün, wenn sie erlischt, ist das Gerät einsatzbereit. Griff halten, um die obere Grillplatte zu öffnen. Das zuzubereitende Essen auf die untere Grillplatte mit Holz- oder hitzebeständigen Plastikutensilien legen.

Wichtig: Keine Metallwerkzeuge verwenden, da sie die Antihafbeschichtung der Grillplatten kratzen und beschädigen können.

4. Griff senken und die obere Grillplatte ruhen lassen.

Wichtig: Die Grillzeit des jeweiligen Produkts hängt von seiner Art und Dicke ab.

5. Wenn Sie feststellen, dass das Essen fertig ist, Griff heben und das Essen mit einem Küchenhelfer herausnehmen.
6. Das Gerät ausschalten, indem das Netzkabel aus der Steckdose gezogen wird. Das Gerät vollständig abkühlen lassen, anschließend reinigen und trocken lassen.

REINIGUNG

Das Gerät vor der Reinigung spannungsfrei schalten und abkühlen lassen. Das Gerät niemals ins Wasser tauchen oder unter fließendem Wasser halten.

Um das Gehäuse zu reinigen, einen feuchten Schwamm benutzen und anschließend vorsichtig trocknen.

Zum Reinigen von Grillplatten einen feuchten Lappen mit Spülmittel verwenden. Vorsichtig spülen und trocknen lassen. Sollen verkrustete Essensreste auf der Grillplatte übrig bleiben, wird es empfohlen, diese mit dem Pflanzenöl aufzuweichen und 5 Minuten vor der Entfernung abwarten.

LAGERUNG

Das Netzkabel um das Gerät wickeln und vertikal lagern, um den Platz zu sparen.

GARANTIEINFORMATIONEN

Der Hersteller räumt eine gesetzliche Garantie im Sinne der im Wohnsitzland des Kunden geltenden Rechtsvorschriften für einen Zeitraum von mindestens 1 Jahr (Polen: 2 Jahre) ab dem Verkaufsdatum ein, nach dem der Endverbraucher das Gerät erworben hat.

Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Material- und Herstellungsfehler.

Die Reparaturen dürfen nur durch eine autorisierte Servicestelle durchgeführt werden. Zur Geltendmachung der Garantieansprüche den originalen Verkaufsnachweis mit dem Verkaufsdatum liefern.

Die Garantie gilt nicht in den folgenden Fällen:

- Unsachgemäße Verwendung z.B. Überlastung, Einsatz von nicht autorisiertem Zubehör
- Gewaltsame Verwendung, Schaden durch Einwirkungen von außen
- Schaden aus der nicht Einhaltung der Bedienungsanleitung z.B. Anschluss an eine falsche Stromquelle oder keine Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung
- Fragmentarisches oder komplettes Auseinanderbauen des Geräts

Dieses Gerät kann nicht von Kindern und Personen mit verringerten psychischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten benutzt werden.

Dieses Gerät ist zum Spielen nicht geeignet. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Die Firma Mozano Ściślewsy Spółka Jawna erklärt hiermit, dass das Produkt den grundlegenden Anforderungen und den sonstigen Bestimmungen der Richtlinie nach dem „neuen Konzept“ der Europäischen Union entspricht.

Ordnungsgemäße Entsorgung



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Gerät in der ganzen EU nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Umwelt- bzw. Gesundheitsschäden aus unkontrollierter Entsorgung zu verhindern und eine nachhaltige Wiederverwertung zu fördern, soll der Abfall auf eine verantwortungsvolle Weise verwertet werden. Um das ausgediente Gerät abzugeben, führen Sie es der Abgabe- und Sammelstelle zu oder kontaktieren Sie Ihren Einzelhändler, bei dem Sie Ihr Gerät erworben haben.

www.mozano.pl
www.molde.pl



FOLGEN SIE UNS
AUF DEN SOZIALMEDIEN
FB MozanoPL IG @mozano.pl

